

Table 12. Line-by-line explication of the main harmonies in Ferdinand III, *Humanae salutis sator*

Measures	Latin Text	English Translation	Harmonies
1–41	Humanae salutis sator, Jesu voluptas cordium, Orbis redempti conditor, Et casta lux credentium.	Sower of human salvation, Jesus, delight of hearts, creator of the redeemed world, and holy light of the faithful.	cantus naturalis G G / A C G / A / G
42–61		Sonata 1	cantus mollis C / D / C
62–84	Qua victus es clementia, Ut nostra ferres crimina, Mortem subires innocens, A morte nos ut tolleres!	How you have triumphed in your mercy in order to bear our sins; innocent, you submitted to death in order to free us from death!	D F A (Phry) D
85–100		Sonata 2	D
101–31	Perrumpis infernum chaos, Vinctis catenas detrahis: Victor triumpho nobili, Ad dexteram Patris sedes.	You break the chaos of hell, you free captives from their chains: the victor in noble triumph, you sit at the Father's right hand.	D A (Phry) A (Phry) D → A
132–43		Sonata 3	cantus naturalis A
144–52	Te cogat indulgentia, Ut damna nostra sarcias, Tuique vultus compotes, Dites beato lumine.	May kindness compel you to repair our defects, and may you enrich us as we share in the blessed light of your face.	A A A A
153–93	Tu dux ad astra, et semita, Sis meta nostris cordibus, Sis lacrimarum gaudium, Sis dulce vitae praemium.	You, leader and path of the stars, be the goal of our hearts, be the joy of our tears, be the sweet reward of life.	A D E (Phry) A / G
194–9	Amen.	Amen.	G